

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Methode de piano forté du conservatoire

adopté pour servir à l'enseignement dans cet établissement

I. Abtheilung

Adam, Louis

Bonn [u.a.], [ca. 1816]

Article Quatre. Du doigter des gammes. / Vierter Abschnitt. Von der Fingersetzung in der Tonleiter.

urn:nbn:de:bsz:31-54567

Lorsqu'il faudra passer le ponce sous la main, on devra le glisser sous les doigts, le poser d'avance sur la touche, et ne déranger la position des autres doigts qu'au moment où le ponce enfoncera la touche, c'est le seul moyen pour jouer avec égalité, et pour ne point interrompre le son par le changement de doigts. On observera le même précepte pour les doigts qu'on veut passer par dessus le ponce.

Les succès des élèves dépendent presque toujours de ces premiers éléments, auxquels on ne saurait attacher trop d'importance. Une mauvaise habitude une fois prise se perdant difficilement.

Nous recommanderons aux élèves de bien se pénétrer de ce qui a été prescrit dans les articles 2 et 3.

ARTICLE QUATRE.

DU DOIGTER DES GAMMES.

Avant de commencer cet article nous prévenons que nous employerons le moyen usité en France pour indiquer chaque doigt. Le ponce sera marqué par le chiffre 1, l'index par 2; les trois autres par 3, 4 et 5. Quelques maîtres dans les pays étrangers et même en France marquent le ponce par 0 ou par + et désignent les quatre autres doigts par 1, 2, 3 et 4. La manière que nous adoptons, étant plus claire et plus commode pour les commençans nous a paru préférable.

À l'inspection de la main on remarque trois doigts plus longs que les autres; sur le clavier on distingue également des touches plus ou moins élevées; c'est donc d'après la conformation des mains et d'après la disposition des touches du clavier qu'on doit établir les principes du doigter des gammes. De cette disproportion des doigts et de celle des touches, il suit naturellement que les touches élevées doivent être touchées par les doigts les plus longs.

Le premier principe consiste dans le changement des doigts.

Pour faire la même gamme sur trois ou quatre octaves, ce qui fait vingt ou trente notes de suite, le déplacement du ponce suffit pour effectuer le changement de position des autres doigts, soit en montant, soit en descendant, parce que le ponce est le seul qu'on puisse glisser sous les autres avec facilité et sans déranger la position de la main.

L'usage du ponce est donc le seul régulateur pour tous les doigtiers possibles; il oblige à maintenir les autres doigts dans une position gracieuse et toujours légèrement recourbés afin qu'il puisse passer dessous librement.

Il y a deux moyens pour opérer le changement de doigts; le premier est de passer le ponce *par dessous* les autres doigts pour monter une gamme avec la main droite; le second est de passer les autres doigts *par dessus* le ponce pour descendre. Les mêmes moyens servent pour la main gauche en sens inverse.

Le 2^{me} principe pour doigter les gammes est de ne jamais toucher les touches noires avec le ponce ou le petit doigt.

Le 3^{me} est de ne jamais toucher deux notes consécutives avec le même doigt, parce que le déplacement d'un même doigt sur deux touches différentes empêche la liaison des sons.

Le 4^{me} est de ne jamais poser le ponce après le petit doigt *en montant*, ni le petit doigt après le ponce *en descendant*; de ne jamais passer aucun des trois autres doigts par dessus ou par dessous l'autre; il n'est permis de les passer que par dessus le ponce.

Muss man den Daumen untersetzen, so lasse man ihn unter den Fingern durchgleiten, setze ihn dann auf die Taste, ohne vorher die Lage der übrigen Finger bis zu dem Anschläge des Daumens zu verändern. Nur so kann man mit Gleichmässigkeit spielen, ohne durch den Wechsel der Finger den Ton abzubrechen. Dasselbe beobachte man, wenn die Finger über den Daumen weg gleiten sollen.

Die Fortschritte des Schülers sind fast immer von diesen Anfangsgründen abhängig; man kann nie zu viel Fleiss darauf verwenden. Nichts ist schwerer aufzugeben, als eine angenommene üble Gewohnheit.

Der Schüler studiere daher den zweiten und dritten Abschnitt mit angestrengtem Fleisse wohl ein.

VIERTER ABSCHNITT.

VON DER FINGERSETZUNG IN DER TONLEITER.

Ehe wir weiter gehen, bemerken wir, dass wir zur Bezeichnung der Finger uns der in Frankreich gewöhnlichen Art bedienen wollen. Der Daumen wird mit 1, der Zeigefinger mit 2, die drey übrigen mit 3, 4, 5 bezeichnet. Einige Lehrer ausserhalb und selbst in Frankreich bezeichnen den Daumen mit 0 oder +, und die übrigen Finger mit 1, 2, 3, 4, aber die erstere Art, die wir annehmen, ist als deutlicher und bequemer für den Anfänger vorzuziehn.

Bey Betrachtung der Hand bemerkt man drey längere, und zwey kürzere Finger; eben so zeigen sich auf der Claviatur höher und tiefer liegende Tasten. Diese Bildung der Hand, so wie auch diese Verschiedenheit der Tasten geben die Regeln der Fingersetzung in der Tonleiter an und eben dieses macht es sehr natürlich, dass man die hohen Tasten mit den längern Fingern greift.

Die erste Regel betrifft den Wechsel der Finger.

Zu ein und derselben Tonleiter von drey oder vier Octaven, also von ungefähr zwanzig oder dreissig Noten, ist die Versetzung des Daumens bey dem Fingerwechsel sowohl im Auf- als im Absteigen hinreichend; denn der Daumen allein kann mit Leichtigkeit, ohne die Lage der Hand zu ändern, unter den übrigen Fingern durchgleiten.

Der Gebrauch des Daumens bestimmt daher die Grundsätze für alle mögliche Fingersetzungen. Um ihn ungehindert durchgleiten zu lassen, ist man genöthigt, die gute Haltung und sanfte Einziehung der Finger bezubehalten.

Es giebt zwey Arten des Fingerwechsels; einmal setzt man den Daumen unter die übrigen Finger, um die Tonleiter mit der rechten aufwärts zu verfolgen; das anderemal setzt man die übrigen Finger über den Daumen weg, um abwärts zu gehen. Derselbe Grundsatz gilt umgekehrt auch für die linke Hand.

Die zweite Regel ist, die Obertasten nie mit dem Daumen oder kleinen Finger zu greifen.

Die dritte: Zwey aufeinander folgende Noten nie mit demselben Finger anzuschlagen, denn dadurch würde die Bindung der Töne verlohren gehen.

Die vierte: Beym Aufsteigen nie den Daumen nach dem kleinen Finger, und bey dem Absteigen diesen nie nach dem Daumen zu setzen, ferner nie einen der drey übrigen Finger über oder unter den andern weggleiten zu lassen; diese darf man nur über den Daumen

On verra par les exemples des gammes dans tous les tons, que le ponce se met tantôt après le 2^e, le 3^e et le 4^e doigt, mais jamais après le 5^e en passant le ponce par dessous les doigts en montant, ou le 2^e, 3^e ou 4^e doigt par dessus en descendant, on doit lier et tenir les touches de manière qu'on n'entende ni le changement des doigts, ni aucune interruption de son d'une note à l'autre et donner à tous les doigts le même degré de force.

Dans une gamme montante le ponce doit toujours être placé sur la 1^{re} et 4^{me} notes du ton. (exemple 1.)

In den Beyspielen von Tonleitern durch alle Töne wird man bemerken, dass der Daumen oft nach dem zweiten, oder dritten und vierten Finger gesetzt wird, nie aber nach dem fünften. Lässt man bey dem Aufsteigen den Daumen unter die übrigen Finger, oder bey dem Absteigen den zweiten, dritten, oder vierten Finger über den Daumen gleiten, so binde und halte man die Töne, ohne den Fingerwechsel oder eine Unterbrechung bey dem Uebergang von einem Tone zum andern bemerkbar zu machen. Auch müssen alle Finger gleich stark aufdrücken.

Bey dem Steigen muss der Daumen stets die erste und vierte Note anschlagen. (Beispiel 1.)

Exemple 1.
Gamme d'une Octave.

monter .
aufwärts .

descendre .
abwärts .

Ut majeur.
C dur.

Ut mineur.
C moll.

1^{tes} Beyspiel.
Tonleiter von einer Octave.

Pour la main droite, les gammes dans les tons majeurs et mineurs de sol (exemple 2) de ré (exemple 3) de la (exemple 4) de mi (exemple 5) de si (exemple 6) ont le même doigter que celle en ut.

Für die rechte Hand haben die Tonleiter in den Dur und Moll Tönen aus G (2^{tes} Beyspiel) D (3^{tes} Beyspiel) A (4^{tes} Beyspiel) E (5^{tes} Beyspiel) und H (6^{tes} Beyspiel) dieselbe Fingersetzung als jene aus C.

Exemple 2.
Beispiel 2.

Sol majeur.
G dur.

Sol mineur.
G moll.

Exemple 3.
Beispiel 3.

Re majeur.
D dur.

Re mineur.
D moll.

Exemple 4.
Beispiel 4.

La majeur.
A dur.

La mineur.
A moll.

Exemple 5.
Beispiel 5.

Mi majeur.
E dur.

Mi mineur.
E moll.

Exemple 6.
Beispiel 6.

Si majeur.
H dur.

Si mineur.
H moll.

Dans toutes les gammes avec des dièses à la clé et descendantes avec la main droite, passez toujours le 4^e doigt sur le 1^{er} dièse après la note du ton, et suivez des autres doigts jusqu'au ponce; passez ensuite le 3^e doigt et suivez encore jusqu'au ponce. (les tons de fa# et d'ut# majeurs et mineurs font exception à cette règle.)

In allen mit der Rechten absteigenden Tonleitern mit vorgezeichneten Kreuzen setze man immer den vierten Finger auf das erste Kreuz nach der Note der Tonart, lasse die übrigen Finger bis zum Daumen folgen, nehme dann den dritten, und fahre fort bis wieder zum Daumen. (Ausnahmen dieser Regel machen die Tonleiter aus fis und cis, sowohl Dur als Moll.)

Dans tous les tons majeurs ou mineurs qui commencent par une touche blanche, (excepté celui de *fa*.) si l'on ne dépasse point l'échelle d'une octave, on prend la dernière note avec le 5^e doigt; mais si on veut monter plus haut, il faut y placer le ponce. (voyez l'exemple 7.)

In allen Tonarten dur und moll, welche mit einer Untertaste anfangen, ausgenommen die aus *f*, greife man die letzte Note mit dem kleinen Finger, sobald man nicht über eine Octave hinausgeht; steigt man höher, so muss der Daumen folgen. (Beispiel 7.)

Exemple 7.

Gamme pour monter deux Octaves.

Ut majeur.
C dur.

Ut mineur.
C moll.

Beispiel 7.

Tonleiter für zwey Octaven aufwärts.

L'élève doit bien se pénétrer de ces premiers principes pour monter et descendre avec la main droite les six premières gammes majeures et savoir à fond que dans la gamme majeure et mineure d'*ut* le ponce se place toujours sur les *ut* et les *fa*, et en descendant le 4^e doigt sur le *si* et le 3^e sur le *mi*. (exemples 8 et 9.)

Der Schüler muss diese ersten Regeln für das Auf- und Absteigen der rechten Hand in den sechs ersten Dur-Tonleitern wohl beherzigen; er merke sich genau, dass in der Dur und Moll Tonleiter aus *C* der Daumen stets das *c* und *f*, so wie beym Absteigen der vierte Finger beständig das *h* und der dritte das *e* greife. (Beispiel 8 und 9)

Exemple 8.

Beispiel 8.

Exemple 9.

Beispiel 9.

Ut majeur.
C dur.

Ut mineur.
C moll.

En *sol* majeur et mineur :

Le ponce sur les *sol* et les *ut* en montant, le 4^e doigt sur le *fa* et le 3^e sur les *si* en descendant. (exemples 10 et 11.)

Bey *G* dur und moll gehört der Daumen im Aufsteigen auf *g* und *c*, beym Absteigen der vierte Finger auf *f*, und der dritte auf *h*. (Beispiele 10 und 11.)

Exemple 10.

Beispiel 10.

Exemple 11.

Beispiel 11.

Sol majeur.
G dur.

Sol mineur.
G moll.

En *ré* majeur et mineur :

Le ponce sur les *ré* et *sol* en montant; le 4^e doigt sur les *ut* et le 3^e sur les *fa* en descendant. (exemples 12 et 13.)

Bey *D* dur und moll der Daumen aufwärts auf *d* und *g*, abwärts der vierte Finger auf *c*, der dritte auf *f*. (Beispiele 12 und 13.)

Exemple 12.

Beispiel 12.

Exemple 13.

Beispiel 13.

Sol majeur.
G dur.

Sol mineur.
G moll.

En *la* majeur et mineur :
Le ponce sur le *la* et le *ré* en montant; le 4^e doigt sur le *sol* et le 3^e sur les *ut* en descendant. (exemples 14 et 15.)

Bey *A* dur und moll der Daumen aufwärts auf *a* und *∂*, abwärts der vierte Finger auf *g*, der dritte auf *e*. (Beyspiele 14 und 15.)

Exemple 14 .
Beispiel 14 .

Exemple 15 .
Beispiel 15 .

En *mi* majeur et mineur :
Le ponce sur *mi* et *la* en montant; le 4^e doigt sur *ré* et le 3^e sur *sol* en descendant. (exemples 16 et 17.)

Bey *E* dur und moll der Daumen aufwärts auf *e* und *a*, abwärts der vierte Finger auf *∂*, der dritte auf *g*. (Beyspiele 16 und 17.)

Exemple 16 .
Beispiel 16 .

Exemple 17 .
Beispiel 17 .

En *si* majeur et mineur :
Le ponce sur *si* et *mi* en montant; le 4^e doigt sur *la* et le 3^e sur *re* en descendant. (exemples 18 et 19.)

Bey *H* dur und moll der Daumen aufwärts auf *h* und *e*, abwärts der vierte Finger auf *a*, der dritte auf *∂*. (Beyspiele 18 und 19.)

Exemple 18 .
Beispiel 18 .

Exemple 19 .
Beispiel 19 .

Avant de passer aux gammes avec des bémols à la clef, l'élève exercera beaucoup les trois gammes suivantes qui font exception à la règle des gammes avec des dièses ou des bémols pour la main droite; ces trois gammes sont celles de *fa* # majeur, de *fa* # mineur et d'*ut* # mineur.

Ehe der Schüler zu den Tonleitern übergeht, welche ein oder mehrere Be vorgezeichnet haben, muss er folgende drey wohl einüben, als Ausnahmen von der Regel für die Tonleiter mit Kreuzen oder Been in der rechten Hand, nemlich die aus *fis* dur, *fis* moll, und *cis* moll.

La gamme d'*ut* # majeur ayant le même doigter que celle de *ré* # majeur, il faudra la chercher dans les tons qui commencent par une touche noire, et qui ont des bémols à la clef.

Die Tonleiter aus *cis* dur hat dieselbe Fingersetzung, wie die aus *des* dur; man suche sie daher in den Tönen, welche mit einer Obertaste anfangen, und eins oder mehrere Be vorgezeichnet haben. In der Tonleiter aufwärts aus *fis* dur greift der zweite Finger die erste Note, der Daumen dann die vierte und siebente. Abwärts greift der Daumen die siebente, und man setzt dann den dritten Finger auf *dis*, und den vierten auf *ais*. (Beyspiel 20.)

Pour monter la gamme de *fa* # majeur, il faut poser le 2^e doigt sur la 1^e note, ensuite placer le ponce sur les 4^e et 7^e notes du ton; pour descendre on placera le ponce sur la 7^e note du ton, on passera le 3^e doigt sur *ré* # et le 4^e sur *la* #. (exemple 20.)

Exemple 20 .

Beispiel 20 .

fa # majeur.
fis dur.

En *fa* # mineur, il faut mettre le 2^e doigt sur *fa* # et poser le pouce sur la 3^e et 7^e notes du ton; pour descendre, on mettra le 3^e doigt sur le *fa* #, le pouce sur le *re* naturel, le 3^e doigt sur *ut* #, ensuite le pouce sur *la* naturel; si on veut descendre plus bas encore, on passera le 4^e doigt sur le *sol* #. (exemple 21.)

Exemple 21.

Fa # mineur. Fis moll.

Pour monter dans le ton d'*ut* # mineur, mettez le 2^e doigt sur la 1^e note du ton, le pouce sur la 3^e et replacer ensuite le pouce sur la 7^e note, qui est *si* #; pour descendre, mettez le 3^e sur *ut* #, le 2^e sur la note suivante, et le pouce sur le *la* naturel; passez ensuite le 3^e doigt sur *sol* #. Laissez aller les autres doigts jusqu'au *re* # sur lequel on mettra le 4^e doigt. Si la gamme se borne à une seule octave, on mettra le 3^e doigt sur *re* # et on finira par le 2^e doigt sur l'*ut* #. (exemple 22.)

Exemple 22.

Ut # mineur. Cis moll.

Nous sommes entré dans les moindres détails pour les gammes ayant des dièses à la clef, nous nous dispenserons d'en faire autant à l'égard de celles avec des bémols, les principes que nous avons donnés suppléeront.

Le doigter de toutes les gammes avec des bémols dérive du ton de *fa*. (Exemple 23.)

Exemple 23.

Fa majeur. F dur.

Fa mineur. F moll.

Toutes les gammes bémolisées excepté celle de *fa*, commencent par une touche noire, qu'il faut prendre avec le 2^e doigt. En montant il faut toujours placer le pouce sur les *fa* et les *ut* comme dans le ton de *fa*; en descendant le 4^e doigt sur les *si* bémols et le 3^e doigt sur les *mi* bémols. (exemples 24, 25, 26 et 27.)

Exemple 24.

Si b majeur. B dur.

Si b mineur. B moll.

In *fis* moll setze man den zweiten Finger auf *fis*, den Daumen auf die dritte und siebente Note der Tonart, abwärts den dritten Finger auf *fis*, den Daumen auf *d*, dann den dritten Finger wieder auf *cis*, und den Daumen auf *a*; will man noch tiefer gehn, so setze man den vierten Finger auf *gis*. (Beispiel 21.)

In *cis* moll aufwärts kömmt der zweite Finger auf die erste Note, der Daumen auf die dritte und dann wieder auf die siebente, nemlich *his*; abwärts gehört der dritte Finger auf *cis*, der zweite auf die folgende Note, der Daumen auf *a*, und dann setze man den dritten Finger auf *gis*; die andern Finger folgen bis *dis*, welches der vierte Finger greift. Hört die Tonleiter mit der Octave auf, so kömmt der dritte Finger auf *dis*, und man endigt mit dem zweiten auf *cis*. (Beispiel 22.)

Die Tonleitern mit vorgezeichneten Kreuzen sind wir auf's genaueste durchgegangen; die mit vorgezeichneten Been bedürfen dieser Genauigkeit nicht mehr, da die eben gegebenen Regeln hier zur Aushülfe dienen.

Die Fingersetzung einer jeden Tonleiter mit vorgezeichneten Been gründet sich auf die aus *f*. (Beispiel 23.)

Alle Tonleiter mit vorgezeichneten Been, jene aus *F* ausgenommen, fangen mit einer Obertaste an, die der zweite Finger greift. In der *F* Tonleiter kömmt aufwärts der Daumen stets auf *f* und *c*, abwärts der vierte Finger auf *be* und der dritte auf *es*. (Beispiele 24, 25, 26 und 27.)

Exemple 25.

Beispiel 25.

Mi \flat majeur.
Es dur.

Mi \flat mineur.
Es moll.

Exemple 26.

Beispiel 26.

La \flat majeur.
As dur.

La \flat mineur.
As moll.

Exemple 27.

Beispiel 27.

Ré \flat majeur.
Des dur.

On voit par ces gammes que le pouce se trouve toujours sur les *ut* et les *fa* sans exception, le 4^e doigt sur les *si* \flat et le 3^e sur *mi* \flat .

La gamme de *ré* bémol mineur ayant le même doigter que celle d'*ut* \sharp mineur, et ce ton étant toujours écrit en *ut* \sharp , on ne l'a pas classé dans les principes des gammes en bémol. Les gammes de *sol* bémol majeur et mineur ayant aussi le même doigter que celles de *fa* \sharp majeur et mineur, on verra leur doigter dans le ton de *fa* \sharp (exemples 20 et 21, page 11 et 12.)

Ayant donné jusqu'ici les principes du doigter pour la main droite, il reste maintenant à parler de la main gauche.

La 1^{re} note des gammes d'*ut*, *sol*, *ré*, *la*, *mi*, *fa* majeurs et mineurs en montant, se prennent avec le 5^e doigt, et on suit du 4^e, 3^e et 2^e jusqu'au pouce, c'est-à-dire, on employe les cinq doigts successivement: on passe ensuite le 3^e doigt sur la 6^e note du ton, et on suit du 2^e doigt et du pouce. Pour descendre avec la main gauche les gammes qui commencent par une touche blanche (le ton de *si* \flat excepté) mettez toujours le pouce sur la 1^{re} et 5^e note du ton, et terminez la gamme par le petit doigt.

Dans la gamme en *ut*, on met le 5^e doigt sur *ut*, le pouce sur *sol* et le 3^e doigt sur le *la*. Si on veut dépasser l'octave, on mettra le 4^e doigt sur *ré*. En descendant il faut mettre le pouce sur les *ut* et les *sol*, toutes les gammes suivantes commencent par le petit doigt en montant, comme celle en *ut*. (exemple 28.)

Wie man hier bemerkt, kömmt der Daumen ohne Ausnahme beständig auf *f* und *c*, der vierte Finger auf *be* und der dritte auf *es*.

Da *des* moll grade dieselbe Fingersetzung hat, als *cis* moll, und auch immer in *cis* geschrieben wird, so hat man ihm bey den Regeln für die Tonleiter mit vorgezeichneten Beem keine Stelle angewiesen. Eben so hat *ges* moll und dur gleiche Fingersetzung wie *fis* dur und moll. Man suche sie daher dort.

Die bisherigen Regeln bezogen sich nur auf die rechte Hand, daher noch einiges von der Linken. Die erste Note aus den Tonarten *C, G, D, A, E, F*, sowohl dur als moll greift man mit dem kleinen Finger, lässt die übrigen nach einander bis zum Daumen folgen, setzt den dritten auf die sechste Note der Tonart, und nimmt dann wieder den zweiten Finger und den Daumen. In Tonarten, welche mit einer Untertaste anfangen, (eine Ausnahme macht *h* \flat) greift die linke Hand abwärts mit dem Daumen die erste und fünfte Note der Tonart, und endet mit dem kleinen Finger.

In der Tonleiter aus *C* setzt man den kleinen Finger auf *C*, den Daumen auf *g*, den dritten auf *a*; geht man über eine Octave hinaus, so kömmt der vierte Finger auf *d*. Abwärts gehört der Daumen auf *c* und *g*, alle folgenden Tonleitern fangen aufwärts, wie die aus *C*, mit dem kleinen Finger an. (Beispiel 28.)

Exemple 28.

Beispiel 28.

Ut majeur.
C dur.

Ut mineur.
C moll.

En *sol*, le ponce sur le *sol* et le *ré*, le 3^e doigt sur *mi* et le 4^e sur *la* en montant, le ponce sur le *sol* et sur *ré* en descendant; on finira toujours par le 5^e doigt. (exemple 29.)

In *G* kömmt aufwärts der Daumen auf *g* und *d*, der dritte Finger auf *e*, der vierte auf *a*. Abwärts der Daumen auf *g* und *d*, aber immer schliesst der kleine Finger. (Beispiel 29.)

Exemple 29.

Sol majeur.
G dur.

Sol mineur.
G moll.

En *ré* en montant, le ponce sur *ré* et sur *la*; le 3^e doigt sur *si* et le 4^e sur *mi*; en descendant, le ponce sur *ré* et *la*. (exemple 30.)

In *D* aufwärts der Daumen auf *d* und *a*, der dritte auf *h*, der vierte auf *e*; abwärts der Daumen auf *d* und *a*. (Beispiel 30.)

Exemple 30.

Ré majeur.
D dur.

Ré mineur.
D moll.

En *la* en montant, le ponce sur *la* et *mi*; le 3^e doigt sur *fa*, et le 4^e sur *si*; en descendant, le ponce sur *la* et *mi*. (exemple 31.)

In *A* aufwärts der Daumen auf *a* und *e*, der dritte auf *f*, der vierte auf *h*; abwärts der Daumen auf *a* und *e*. (Beispiel 31.)

Exemple 31.

La majeur.
A dur.

La mineur.
A moll.

En *mi* pour monter, le ponce sur *mi* et *si*, le 3^e doigt sur *ut* et le 4^e sur *fa*; en descendant, le ponce sur *mi* et *si*. (exemple 32.)

In *E* aufwärts der Daumen auf *e* und *h*, der dritte Finger auf *c*, und der vierte auf *f*; abwärts der Daumen auf *e* und *h*. (Beispiel 32.)

Exemple 32.

Mi majeur.
E dur.

Mi mineur.
E moll.

En *fa* pour monter, le ponce sur *fa* et *ut*, le 3^e doigt sur *re*, le 4^e sur *sol*; en descendant, le ponce sur *fa* et *ut*. (exemple 33.)

In *F* aufwärts der Daumen auf *f* und *c*, der dritte Finger auf *d*, der vierte auf *g*; abwärts der Daumen auf *f* und *c*. (Beispiel 33.)

Exemple 33.

Fa majeur.
F dur.

Fa mineur.
F moll.

Il y a le ton de *si* majeur et mineur qui fait exception à cette règle, à cause de la 5^e note du ton qui est un *fa*♯; et comme on ne doit point mettre le pouce sur les touches noires, il s'en suit, qu'on ne peut commencer cette gamme avec le petit doigt, mais avec le 4^e. Dans cette gamme, soit en montant ou en descendant, le pouce ne peut être placé que sur la 1^e ou 4^e note du ton, qui sont *si* et *mi*. (voyez l'exemple 34.)

H moll und *dur* macht von dieser Regel eine Ausnahme, indem die fünfte Note der Tonart *fis* ist; da nun der Daumen nie eine Obertaste greiffen darf, so ist natürlich, dass man diese Tonleiter nicht mit dem kleinen, sondern dem vierten Finger anfängt. Sowohl auf- als abwärts kann der Daumen nur auf die erste oder vierte Note der Tonart kommen, nemlich auf *h* und *e*. (siehe Beyspiel 34.)

Exemple 34 . Beispiel 34 .

Si majeur .
H dur .

Si mineur .
H moll .

Voici le doigter pour monter et descendre les gammes dans des tons majeures qui commencent par une touche noire

Les gammes de *si* bémol majeur, *mi* bémol majeur, *la* bémol majeur ou *sol* dièse majeur, *ré* bémol majeur ou *ut* dièse majeur, ont le même doigter .

En montant, placez le 3^e doigt sur la 1^e note et passez le 4^e par dessus le pouce et finissez la gamme en mettant le 2^e doigt sur la note la plus haute; en descendant, mettez le pouce sur la 7^e et sur la 3^e note du ton. (exemples 35, 36, 37 et 38.)

Damit hätten wir die Fingersetzung der Durtonleitern, welche mit einer Obertaste anfangen, sowohl auf, als abwärts durchgegangen; dieselbe gilt bey *B* dur, *Es* dur, *As* dur oder *Gis* dur, *Des* dur oder *Cis* dur .

Aufwärts greift man mit dem dritten Finger die erste Note, setzt dann den vierten Finger über den Daumen, und endigt mit dem zweiten Finger auf der höchsten Note; abwärts kömmt der Daumen auf die siebente und dritte Note. (Beyspiele 35, 36, 37, 38.)

Exemple 35 . Beispiel 35 .

Si b majeur .
B dur .

Exemple 36 . Beispiel 36 .

Mi b majeur .
Es dur .

Exemple 37 . Beispiel 37 .

La b majeur comé
Sol # majeur .
As dur wie
Gis dur .

Exemple 38 . Beispiel 38 .

Ut # majeur comé
Ré b majeur .
Cis dur wie
Des dur .
Ut # mineur comé
Ré b mineur .
Cis moll wie
Des moll .

Dans les gammes de *fa* dièse ou *sol* bémol majeur et mineur, mettez le 4^e doigt sur la 1^e note du ton, le pouce sur les 4^e et 7^e; prenez la plus haute avec le 2^e doigt. Il faut se servir du même principe, pour descendre, c'est à dire, qu'on mettra le pouce sur la 7^e et 4^e note du ton. (exemple 39.)

In *Fis* und *Ges*, sowohl dur als moll, greift der vierte Finger die erste Note, der Daumen die vierte und siebente, und der zweite Finger die höchste. Dieselbe Regel wende man abwärts an. Man setze nemlich den Daumen auf die siebente und vierte Note der Tonart. (Beyspiel 39)

Exemple 39 . Beispiel 39 .

Fa # majeur comé
Sol b majeur .
Fis dur wie
Ges dur .
Fa # mineur comé
Sol b mineur .
Fis moll wie
Ges moll .

Il reste encore à connaître les quatre gammes dans les modes mineurs de *si* bémol, *mi* bémol, *la* bémol et *ré* bémol.

Les gammes de *si* bémol et *mi* bémol mineur ont le même doigter. Il faut placer le pouce sur les *ut* et les *fa* en montant, comme en descendant. On mettra le 2^e ou le 3^e doigt sur la 1^{re} note et le 2^e sur la note la plus haute. (exemple 40.)

Exemple 40.

Si Mineur.
B moll.

Mi Mineur.
Es moll.

Les gammes de *la* bémol ou *sol* dièse mineur et celle d'*ut* dièse ou *ré* bémol mineur se font de cette manière: on placera en montant le 3^e doigt sur la 1^{re} note du ton; le pouce sur la 3^e et 7^{me} et le 4^e doigt sur la 4^e note. En descendant, prenez le même principe, dont vous vous êtes servi pour leurs majeurs. (exemple 41.)

Exemple 41.

La Mineur ou Sol # mineur.
As moll wie Gis moll.

RÉCAPITULATION DE TOUTES LES GAMMES PRÉCÉDENTES.

Le pouce de la *main droite* doit toujours se mettre sur la 4^e note du ton dans les tons majeurs et mineurs de *ut*, *sol*, *ré*, *la*, *mi*, *si*, et le pouce de la *main gauche* sur les 1^{re} et 5^e notes du ton dans les tons majeurs et mineurs de *fa*, *ut*, *sol*, *ré*, *la* et *mi*. Dans les modes majeurs affectés de bémols, la *main droite* doit toujours passer le pouce sur les *ut* et les *fa*; et la *main gauche* dans les tons majeurs de *si* bémol, *mi* bémol, *la* bémol et *ré* bémol doit placer le pouce sur la 3^e et 7^e notes du ton.

L'élève ne doit point entreprendre les gammes avant qu'il sache parfaitement les principes: c'est le plus sûr moyen de parvenir à la perfection du doigter; par cette étude ses mains se familiariseront avec le clavier et se prépareront à acquérir la facilité et la rapidité nécessaire à l'exécution. Lorsqu'il saura bien faire ces gammes des deux mains *séparément*, il les exercera *ensemble*.

En faisant les gammes avec les deux mains, on fera bien attention, qu'elles aillent parfaitement ensemble. Dans les nuances qu'on donnera du doux au fort, et du fort au doux, on tâchera de donner le même degré de force à tous les doigts, et de ne jamais les tenir sur la touche qu'on vient de frapper.

Il faudra étudier ces gammes, d'abord dans un mouvement lent, qu'on pressera peu à peu, autant que l'agilité des doigts le permettra, jusqu'à ce qu'on parvienne à les faire sans secousses de mains, et sans qu'on entende la séparation des sons ni le changement des doigts.

Noch bleiben uns die vier Moll Tonleiter aus *Be*, *Es*, *As*, und *Des* übrig.

Be und *Es* moll haben gleiche Fingersetzung, der Daumen kömmt auf *c* und *f* sowohl auf- als abwärts, der zweite oder dritte Finger auf die erste, und wieder der zweite auf die höchste Note der Tonart. (Beispiel 40.)

Beispiel 40.

As oder *Gis* moll, und *Cis* oder *Des* moll haben aufwärts den dritten Finger auf der ersten, den Daumen auf der dritten und siebenten, und den vierten Finger auf der vierten Note der Tonart. Abwärts gilt die Regel, wie wenn sie Dur Tonleiter wären. (Beispiel 41.)

Beispiel 41.

WIEDERHOLUNG ALLER OBIGEN TONLEITERN.

In der rechten Hand greift der Daumen bey den Dur- und Moll-Tonarten aus *C*, *G*, *D*, *A*, *E*, *H*, immer die vierte Note der Tonart; in der Linken die erste und fünfte Note, bey den Dur- und Moll-Tonarten aus *F*, *C*, *G*, *D*, *A* und *E*. In den Dur-Tonarten mit vorgezeichneten Beenen setzt die rechte Hand den Daumen immer auf *c* und *f*, die linke Hand greift in den Dur-Tonarten von *Be*, *Es*, *As* und *Des* die dritte und siebente Note beständig mit dem Daumen.

Ohne gründliche Kenntniss der Regeln gehe der Schüler nicht zu den Tonleitern selbst über. Sie sind der sicherste Weg zu einer richtigen Fertigkeit in der Fingersetzung, sie machen seine Hände mit der Tastatur vertraut, und verschaffen ihm die zum Vortrage nöthige Leichtigkeit und Pünktlichkeit. Kann er sie mit jeder Hand einzeln spielen, so übe er sie mit beyden zugleich. Dabey gebe man genau Acht, dass beyde Hände vollkommen gleichen Schritt halten. Bey den Uebergängen vom Piano zum Forte, und umgekehrt, suche man allen Fingern gleichmässige Kraft zu geben, und lasse sie nie auf der angeschlagenen Taste ruhen.

Anfangs übe man diese Tonleiter in einer langsamen Bewegung, lasse diese nach und nach zunehmen, so weit es die Geschmeidigkeit der Finger erlaubt, bis man es dahin bringt, sie ohne Stossen der Hand zu spielen, so dass man weder eine Abbrechung des Tons, noch den Fingerwechsel hörbar macht.

On exercera ces gammes avec des nuances, en commençant par le fort et diminuant insensiblement pour finir *pianissimo*; de même en commençant doux et renforçant jusqu'au *fortissimo*, afin d'accoutumer les doigts à la pression plus ou moins forte des touches.

En parcourant les gammes, on verra que plus on rencontre de dièses ou de bémols, moins il y a de variations dans le changement des doigts; et dans les tons où il y en a peu, le doigter en éprouve beaucoup plus, parce que les doigts ne sont pas guidés par les dièses ou bémols. On'en tirera la conséquence, qu'il est bien plus difficile de trouver un bon doigter en *ut* majeur qu'en *ut* dièse majeur, ou *ré* bémol, parce que le pouce ne peut dans ce dernier ton se mettre que sur deux touches blanches, au lieu qu'en *ut* naturel on est quelques fois obligé, selon la nature du passage, de calculer une longue suite de notes pour trouver le doigter convenable.

EXERCICE

pour accoutumer les deux mains à faire ensemble des roulades dans l'espace d'une octave.

(Exemple 42.)

Ut en montant.
C aufwärts.

Ut en descendant.
C abwärts.

Sol en montant.
G aufwärts.

Sol en descendant.
G abwärts.

The musical score consists of four systems of scales. Each system has two staves (treble and bass clef). The first system is for C major (Ut), showing ascending and descending scales with fingerings (1-5) and articulations (accents). The second system is for G major (Sol), also showing ascending and descending scales with fingerings and articulations. The notation includes various rhythmic values and dynamic markings typical of 18th-century pedagogical works.

Ferner übe man sie mit abwechselndem Ausdruck, indem man sie bald mit forte beginnt, und unmerklich nach und nach mit pianissimo endet, bald umgekehrt mit piano anfängt, und mit fortissimo aufhört, damit die Finger sich an den mindern oder stärkern Druck der Tasten gewöhnen.

Bey einem Ueberblick über alle Tonleitern wird man bemerken, dass, je grösser die Zahl der Kreuzte und Bee, die Verschiedenheit des Fingerwechsels desto geringer ist; im umgekehrten Falle ist die Verschiedenheit viel grösser, weil hier die Finger nicht durch Kreuzte oder Bee geleitet werden. Daher ist auch die gute Fingersetzung in C dur viel schwerer zu finden, als in Cis dur oder Des, da der Daumen in der letztern Tonart nur zwey Untertasten greift; im einfachen C hingegen man oft der Natur des Laufes gemäss gezwungen ist, die richtige Fingersetzung nach einer langen Reihe von Noten zu berechnen.

ÜBUNG

beym Durchlaufen einer Octave die Hände an gleichmässigen Schritt zu gewöhnen.

(Beyspiel 42.)

18.

Re' en montant.
D aufwärts.

Re' en descendant.
D abwärts.

La en montant.
A aufwärts.

La en descendant.
A abwärts.

Mi en montant.
E aufwärts.

Mi en descendant.
E abwärts.

Fa en montant.
F aufwärts.

Fa en descendant.
F abwärts.

N. B. On recommande aux élèves l'exercice assidu des gammes suivantes, comme étant le seul moyen de parvenir à bien doigter, et d'acquérir de la légèreté dans les doigts.

Anm: Die fleissige Übung folgender Tonleitern ist dem Schüler sehr zu empfehlen, als der einzige Weg zu einer guten und leichten Fingersetzung.

EXERCICE

des gammes pour parcourir tout le clavier dans tous les tons usités et non usités pour accoutumer les deux mains à aller bien également ensemble.

ÜBUNG

von allen gewöhnlichen und ungewöhnlichen Tonleitern über die ganze Tastatur, um beyde Hände an einen gleichmässigen Schritt zu gewöhnen.

N^o 43.
Beispiel 43
En Ut.
in C.
Gammes dans les tons majeurs avec des dièses.

Skalen in Durtonarten mit Kreuzen.

20. En Mi.
in E.

En Si.
in H.

Fa# ou Sol b.
in Fis wie Ges.

Ut ou re b.
Cis wie Des.

Sol# ou La b.
Gis wie As.

Re# ou Mi b.
Dis wie Es.

La# ou Si b.
Als wie B.

* Gammes dans tous les tons majeurs avec des bémols . Skalen in allen Durtönen mit Been .

Exemple 44 .

Beispiel 44 .

Fa majeur .
F dur .

Si b majeur .
B dur .

mi b majeur .
Es dur .

La b ou Sol # majeur .
As wie Gis dur .

Re b ou Ut # majeur .
Des wie Cis dur .

Sol b ou Fa # majeur .
Ges wie Fis dur .

22. Ut \flat ou Si \natural majeur.
Ces wie H dur.

Fa \flat ou Mi \natural majeur.
Fes wie E dur.

Exercices pour parcourir avec les deux mains ensemble
tous les tons mineurs usités et les non usités.
Gammes mineures avec des dièses.

Uebungen mit beiden Händen durch alle gebräuchlichen
und ungebräuchlichen Mollskalen.
Mollskalen mit Kreuzen.
Beispiel 46.

La mineur.
A moll.

Mi mineur.
E moll.

Si mineur.
H moll.

Fa \sharp mineur.
Fis moll.

Ut \sharp mineur.
Cis moll.

Sol # mineur.
Gis moll wie As moll.

3 1 2 3 + 1 2 3 1 2 3 2 1 3 2 1 + 3 2 1 3 2

2 3 1 2 3 1 2 3 4 1 2 3 2 1 3 2 1

1 2 3 1 2 3 4 1 2 3 2 1 3 2 1 3 2

1 2 3 4 1 2 3 1 4 3 2 1 3 2 1 3 2

Ré # mineur.
Dis moll wie Es moll.

2 3 1 2 3 4 1 2 3 2 1 3 2 1 + 3 2 1 3 2

2 3 1 2 3 4 1 2 3 2 1 3 2 1 3 2 1

2 1 2 3 4 1 3 2 1 4 3 2 1

1 2 3 4 1 2 3 1 4 3 2 1 2 3 1 2

La # mineur.
Ais moll wie B moll.

1 2 3 1 2 3 4 3 2 1 3 2 1

2 1 2 3 1 2 3 4 1 2 3 2 1 3 2 1

2 1 2 3 1 2 3 4 1 2 3 2 1 3 2 1

1 2 3 4 1 2 3 1 4 3 2 1 3 2 1 3 2

Gammes mineures avec des bemols.

Mollskalen mit Beben.
Beispiel 46.

Re mineur.
D moll. Exemple 46.

2 3 + 1 2 3 1 2 3 4 3 2 1 3 2 1 + 3 2 1 3 2 1 4

1 2 3 1 2 3 4 1 3 2 1 3 2 1 2 3 1 2 3 4 1

1 2 3 1 2 3 4 1 3 2 1 3 2 1 3 2 1

2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 2 1 3 2 1 3 2 1

Sol mineur.
G moll.

1 2 3 4 5 4 3 2 1 3 2 1 + 3 2 1

2 3 4 1 2 3 2 1 3 2 1 3 2 1

1 2 3 1 2 3 4 1 2 3 1 3 2 1 4 3 2 1

2 3 4 1 2 3 1 2 3 2 1 3 2 1 3 2 1

Ut mineur.
C moll.

+ 1 2 3 1 2 3 4 3 2 1 3 2 1 + 3 2 1 3 2 1

2 3 1 2 3 1 2 3 2 1 2 3 1 2 3 4 1

1 2 3 1 2 3 4 1 3 2 1 3 2 1 3 2 1

2 3 1 2 3 4 1 3 2 1 3 2 1 3 2 1

24. Fa mineur.
F moll.

Sib mineur.
B moll.

Mib mineur.
Es moll.

Lab mineur.
As moll.

Reb mineur.
Des moll wie Cis moll.

Exercices pour accoutumer les deux mains à aller en sens contraire. Uebungen für beide Hände in entgegengesetzten Läufen.
Exemple 47. Beispiel 47.

First system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music consists of two staves with complex rhythmic patterns and numerous fingerings (1-5) indicated above and below the notes.

Second system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music consists of two staves with complex rhythmic patterns and numerous fingerings (1-5) indicated above and below the notes.

Third system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music consists of two staves with complex rhythmic patterns and numerous fingerings (1-5) indicated above and below the notes.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music consists of two staves with complex rhythmic patterns and numerous fingerings (1-5) indicated above and below the notes.

Autre Exercice
Ein anderes Beispiel.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music consists of two staves with complex rhythmic patterns and numerous fingerings (1-5) indicated above and below the notes.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music consists of two staves with complex rhythmic patterns and numerous fingerings (1-5) indicated above and below the notes.

Seventh system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music consists of two staves with complex rhythmic patterns and numerous fingerings (1-5) indicated above and below the notes.

26.

Exercices et Exemples de Gammes où il est nécessaire de s'écarter des principes établis pour le doigter des Gammes.

Uebungen und Beispiele von Skalen, wo man von den Grundsätzen der Appikatur abweichen muss.

Exemple 48.

Beispiel 48.

Il faut avant qu'il est possible chercher à doigter de manière, que le petit doigt se trouve placé sur la note la plus haute, si cette note n'est pas une touche noire; cette manière de doigter donne beaucoup de grace à la main, et lui évite de faire trop de mouvemens. On observera la même chose dans la main gauche en sens inverse.

Soviel als möglich suche man immer den kleinen Finger auf die höchste Note zu bringen, nur muss diese keine Obertaste seyn; dies giebt der Hand eine gute Haltung und verhindert die zu häufigen Bewegungen. Dasselbe beobachte man, nur umgekehrt für die linke Hand.

Exemple 49.

Beispiel 49.

Toutefois que par la position d'un passage de la main droite on se trouve hors du doigter naturel des gammes indiqué par les règles, il faut toujours mettre le quatrième doigt après le ponce en descendant jusqu'à ce qu'on retombe dans la position ordinaire. La même règle doit servir pour la main gauche en montant.

Geräth man durch die Art des Laufs mit der rechten Hand aus der gehörigen, regelmässigen Fingersetzung, so setze man abwärts den vierten Finger immer nach dem Daumen, bis man die gewöhnliche Lage wieder gefasst hat. Aufwärts gilt die selbe Regel für die linke Hand.

Exemple 50. Beispiel 50.

Quand dans un passage on excède de deux notes l'étendue d'une octave, il faut alors changer l'ordre des règles du doigter des gammes, et faire toujours de manière que la note la plus haute se fasse avec le petit doigt de la main droite, et de même en sens inverse de la main gauche. (Voyez l'exemple ci-après avec deux manières de le doigter.)

Geht ein Lauf zwey Noten über eine Octave hinaus, so muss man die gewöhnlichen Regeln dahin abändern, dass der kleine Finger der rechten Hand immer die höchste Note greift. Ein gleiches gilt umgekehrt für die linke Hand. (Siehe das folgende Beispiel mit doppelter Fingersetzung.)

Main droite, Rechte Hand. Beispiel 51.

Exemple 51.

Main gauche, Linke Hand.

EXEMPLE

dans lequel on ne peut pas toujours employer le ponce sur la note la plus basse de la main droite.

BEISPIEL

worin der Daumen der rechten Hand nicht immer die tiefste Note greiffen darf.

Main droite, Rechte Hand. *Legato*. Beispiel 52.

Exemple 52.

1173 A.



Main gauche.
Linke Hand. *Legato.*



Différens doigtés pour les gammes en demi-tons ou gammes chromatiques. On doit se servir de préférence de celui qui se fait avec le ponce et le troisième doigt, parce que la main a plus de grace, et que le troisième doigt donne plus de facilité et de force.

Verschiedene Fingersetzung für Tonleitern durch halbe Töne, chromatische genannt. Man zieht hier die vor, wo der Daumen und der dritte Finger gebraucht wird, weil so die Hand eine bessere Lage behält, und der dritte Finger mehr Leichtigkeit und Kraft hat.

Bon doigter

Gute Fingersetzung.

Exemple 53. Beispiel 53.

Main droite. Rechte Hand.

Autre doigter moins bon.

Nicht so gut.

Doigter dont on peut se servir dans les mouvemens lents.

Fingersetzung bey langsamem Tempo.

Exemple 54. Beispiel 54.

Main droite. Rechte Hand.

Bon doigter.

Gute Fingersetzung.

Main gauche. Linke Hand.

Autre doigter moins bon.

Nicht so gut.

Autre doigter bon dans les mouvemens lents.

Eine andere bey langsamem Tempo.

Gamme pour exercer les deux mains ensemble, très vite, avec le bon doigter

Tonleiter zur Übung beider Hände zugleich im schnellen Tempo mit einer guten Fingersetzung

Exemple 55.

Beispiel 55.

Exercice pour monter par Tierce avec les deux mains ensemble, très vite.

Übung mit beyden Händen in aufsteigenden Terzen und schnellem Tempo.

Exemple 56.

Beispiel 56.

Nota. On ne peut jamais monter la gamme chromatique en tierces que par tierces mineures.

Ann. Die Terzen einer chromatischen Tonleiter sind nur kleine Terzen.